

## UKRN 1310 INTRODUCTORY UKRAINIAN

ВІТАЄМО  
ДО ПОБАЧЕННЯ  
ПРИВІТ  
НАДІЯТИ

### Syllabus

- Course description
- Course goals
- Course materials
- Evaluation and grading

### COURSE DESCRIPTION

The University of Manitoba *Undergraduate Calendar* describes this course as follows:

The course provides an introductory study of the phonetics, grammar and vocabulary of the language with emphasis on communication skills. Cultural content is introduced through audio-visual materials. Not open to native speakers and students with high school Ukrainian 41G credit.

The course follows a four-skill approach to language acquisition (listening, speaking, reading and writing) with a special emphasis on the development of oral communication ability. Structured around real-life situations and the topics, the course develops the skills necessary for successful interaction with native speakers of Ukrainian. Grammar is taught as a necessary tool for communication, not as a goal itself. The brief readings from the textbook and authentic materials (printed advertisements, announcements, news reports, Internet, simple personal and business correspondence, etc.) serve as the basis for exercises in writing. The course incorporates audio and video materials for listening comprehension. The cultural and sociolinguistic information intertwined in the material makes students familiar with some of Ukraine's contemporary realities and cultural heritage.

### COURSE GOALS

Upon completion of this course you should be able to:

- participate in conversations about daily routine, home, school, family, food, work;
- express immediate needs, requests, personal likes and dislikes and manage simple situations in public places (stores, restaurants, airports, universities, hospitals, libraries);
- read simple texts, advertisements, announcements, signs, business and personal correspondence in printed and handwritten format;
- translate and interpret simple advertisements, oral announcements, radio and TV ads;
- write simple compositions and reports;
- describe animated cartoons and brief news reports; and
- describe Ukrainian habits and etiquette necessary for successful communication with native speakers.

### COURSE MATERIALS

#### REQUIRED

The following required materials are available for purchase from the [University of Manitoba Bookstore](#). Please order your materials immediately, if you have not already done so. See your *Distance and Online Education Student Handbook* for instructions on how to order your materials.

Shevchuk, Yuri. 2012. *Beginner's Ukrainian with Interactive Online Workbook*  
Konstantiuk, Iryna. 2013. *Pronunciation Workbook - Introductory Ukrainian*  
Konstantiuk, Iryna. 2013. *Ukrainian Grammar Workbook for Beginners*  
Konstantiuk, Iryna. 2013. *Ukrainian Grammar in Tables*

#### OPTIONAL

The following optional materials are available for purchase from the [University of Manitoba Bookstore](#). Please order your materials immediately, if you have not already done so. See your *Distance and Online Education Student Handbook* for instructions on how to order your materials.

Bech, Olena and Dingley, James. 2010. *Ukrainian – A Complete Course for Beginners*  
 Palka, Oleksandra. *Modern Ukrainian Grammar in Tables –Morphology*  
 A small Ukrainian-English, English-Ukrainian dictionary such as  
 Hrabovsky, Leonid. *Ukrainian Practical Dictionary (Ukrainian-English English-Ukrainian)* would be useful. Also available are:

Andrusyshen, C.H., and J. N. Krett. *Ukrainian-English Dictionary*  
 Niniowsky, W. *Ukrainian-English and English-Ukrainian Dictionary*  
 Podvezko, M. L., and M. I. Balla. *English-Ukrainian Dictionary*

## EVALUATION AND GRADING

### DISTRIBUTION OF MARKS

Evaluation	Percentage
Unit assignments: Units 1-10 (5% for each unit)	50%
Four audio-visual conferences (telephone and/or Skype)	20%
Final examination	30%
	----
<b>Total</b>	<b>100%</b>

### GRADING SCALE

Letter grade	Percentage range	Description
<b>A+</b>	<b>95 – 100</b>	<b>Exceptional</b>
<b>A</b>	<b>87 – 94.5</b>	<b>Excellent</b>
<b>B+</b>	<b>80 – 86.5</b>	<b>Very good</b>
<b>B</b>	<b>74– 79.5</b>	<b>Good</b>
<b>C+</b>	<b>66 – 73.5</b>	<b>Satisfactory</b>
<b>C</b>	<b>58 – 65.5</b>	<b>Adequate</b>
<b>D</b>	<b>50 – 57.5</b>	<b>Marginal</b>
<b>F</b>	<b>less than 50</b>	<b>Failure</b>

**Note:** All final grades are subject to departmental review.

### ASSIGNMENTS

To meet the course requirements you must complete the following:

- Ten assignments. Together they are worth 50% of your final grade.
- Participate in four audio-visual conferences over the phone or Skype as scheduled. Together, these are worth 20% of your final grade.
- A three-hour final examination will cover your year's work. The final exam is scheduled by the University as indicated in the Distance Education Guide. The final exam is worth 30% of your final grade.

Assignments are available on this website and are due as indicated in the course schedule. Assignments may include:

- assignments from the textbook, Pronunciation Workbook, and/or Grammar Workbook;
- assignments on video clips;
- assignments developed for the Ukrainian cartoons.

- Oral exercises from the textbook and Pronunciation Workbook are to be used to practice pronunciation and intonation, developing your oral communication and confidence in speaking Ukrainian. Cultural components of each unit are targeted at appreciation of the Ukrainian and Ukrainian-Canadian cultures. Written assignments can be submitted in cursive (handwritten format) or done at the computer. The first two units are around practicing Ukrainian letters and sounds and spelling, therefore it is recommended to submit assignments in handwritten format.

Late submission of the assignments will result in lowering the grade up to 1% per day.

If you mail or fax your assignments, please make sure they are sent well in advance of the due date. If you are unable to complete the term work prescribed in the course, you may apply to the instructor prior to the end of the lectures for consideration of an "Incomplete" grade classification.

**Note:** Detailed instructions about the assignments are found in the assignment section in your course website.

#### ASSIGNMENT DUE DATES (PLEASE SEE COURSE SCHEDULE)

**Note:** If the assignment due date falls on a statutory holiday, it will be accepted on the next following working day. If you are unable to submit an assignment on time, contact your instructor in advance of the due date. Review the guidelines on assignment due dates in the *Student Handbook*.

#### TELEPHONE/SKYPE CONFERENCES

Your listening comprehension and oral communication skills will be assessed by means of telephone conversations with the instructor. If required, you may receive additional assistance and support from the instructor by telephone and/or the evaluation of individually recorded material, which will be sent to the instructor in audiotape format.

#### FINAL EXAM

The final exam will be written at the University of Manitoba (UM), Fort Garry campus or at an approved off-campus location.

**Students needing to write at an off-campus location must declare a location by the specified deadline date** (see off-campus declaration and policy under Student Resources on course homepage). **Students writing at the UM Fort Garry campus do not need to declare an exam location.**

The Registrar's Office is responsible for the final exam schedule which is available approximately one month after the start of the course.

#### PLAGIARISM, CHEATING, AND EXAMINATION IMPERSONATION

You should acquaint yourself with the University's policy on plagiarism, cheating, and examination impersonation as detailed in the General Academic Regulations and Policy section of the University of Manitoba Undergraduate Calendar. Note: These policies are also located in your Distance and Online Education Student Handbook or you may refer to Student Affairs at <http://www.umanitoba.ca/student>.

#### DISTANCE AND ONLINE EDUCATION (DE) STUDENT RESOURCES

In your course website there are links for the following:

- Contact Distance and Online Education Staff
- Distance and Online Student Handbook
- Distance and Online Education Website

#### ACKNOWLEDGEMENTS

##### CONTENT SPECIALIST:

Iryna Konstantiuk  
Department of German & Slavic Studies  
Faculty of Arts  
University of Manitoba

Iryna Konstantiuk graduated with a degree in language teaching: M.A. University of Manitoba, 2001 and Kyiv University of Foreign Languages, 1984-1989. Since 2000 she teaches Ukrainian and Russian languages at the Department of German and Slavic Studies at the University of Manitoba. She also coordinates summer travel program to Kyiv, exchanges and internships in Ukraine, and assists with programming to the University of Manitoba Ukrainian Student Union.

**INSTRUCTIONAL DESIGNER:**

Cheikh Ould Moulaye, PhD  
Distance and Online Education  
University of Manitoba

**MULTI-MEDIA SPECIALIST:**

Raelene Dziedzic  
Distance and Online Education  
University of Manitoba

Copyright © (2013).

Copyright © University of Manitoba, Distance and Online Education.  
Distance and Online Education uses Google Analytics

Sample